

Psalm 19

Ein Psalm Davids, vorzusingen.

² Die Himmel verkünden die Herrlichkeit Gottes,

und das Himmelsgewölbe zeigt, dass es das Werk seiner Hände ist.

³ Ein Tag erzählt es dem anderen, und eine Nacht gibt es der anderen weiter.

⁴ Sie tun es ohne Worte, kein Laut und keine Stimme ist zu hören.⁵ Und doch geht ihre Botschaft über die ganze Erde, ihre Sprache bis zum Ende der Welt.

Gott hat der Sonne ihren Ort am Himmel gegeben.

⁶ Wie ein Bräutigam aus seiner Kammer hervortritt,

so geht sie 'am Morgen' auf, wie ein freudig strahlender Held läuft sie ihre Bahn.

⁷ Von Horizont zu Horizont vollführt sie ihren Lauf, nichts kann sich vor ihrer Glut verbergen.

<i>Luther Bibelübersetzung</i>	<i>Neue Genfer Bibel</i>	<i>Zürcher Bibelübersetzung</i>	<i>Gute Nachricht Bibel</i>	<i>Hoffnung für alle Bibel</i>
⁸ Das Gesetz des HERRN ist vollkommen und erquickt die Seele.	⁸ Das Gesetz des Herrn ist vollkommen, es stärkt und erfrischt die Seele.	⁸ Die Weisung des HERRN ist vollkommen, sie gibt neues Leben.	⁸ Das Gesetz des Herrn ist vollkommen, es gibt Kraft und Leben.	⁸ Das Gesetz des HERRN ist vollkommen, es belebt und schenkt neue Kraft.
Das Zeugnis des HERRN ist gewiss und macht die Unverständigen weise.	Was der Herr in seinem Wort bezeugt, darauf kann man sich verlassen, auch einem Unerfahrenen wird dadurch Weisheit geschenkt.	Das Zeugnis des HERRN ist verlässlich, es macht den Einfältigen weise.	Die Mahnungen des Herrn sind gut, sie verhelfen Unwissenden zur Einsicht.	Auf seine Gebote kann man sich verlassen. Sie machen auch den klug, der bisher gedankenlos in den Tag hineinlebte.
⁹ Die Befehle des HERRN sind richtig und erfreuen das Herz.	⁹ Die Anordnungen des Herrn sind wegweisend und erfreuen das Herz.	⁹ Die Befehle des HERRN sind gerecht, sie erfreuen das Herz..	⁹ Die Weisungen des Herrn sind zuverlässig, sie erfreuen das Herz.	⁹ Die Weisungen des HERRN sind zuverlässig und erfreuen das Herz.
Die Gebote des HERRN sind lauter und erleuchten die Augen.	Das Gebot des Herrn ist klar und deutlich, es schenkt neue Einsicht.	Das Gebot des HERRN ist lauter, es erleuchtet die Augen	Die Anordnungen des Herrn sind deutlich, sie geben einen klaren Blick.	Die Befehle des HERRN sind klar; Einsicht gewinnt, wer auf sie achtet.
¹⁰ Die Furcht des HERRN ist rein und bleibt ewiglich.	¹⁰ Ehrfurcht vor dem Herrn ist rein, in Ewigkeit bleibt sie bestehen.	¹⁰ Die Furcht des HERRN ist rein, sie hat für immer Bestand.	¹⁰ Die Ehrfurcht vor dem Herrn ist untadelig und hat für immer Bestand.	¹⁰ Die Ehrfurcht vor dem HERRN ist gut, nie wird sie aufhören.
Die Rechte des HERRN sind wahrhaftig, allesamt gerecht.	Die Ordnungen des Herrn sind zuverlässig und entsprechen der Wahrheit, sie sind ausnahmslos gerecht.	Die Gesetze des HERRN sind Wahrheit, allesamt sind sie gerecht.	Die Gebote des Herrn sind richtig und ohne Ausnahme gerecht.	Die Gebote, die der HERR gegeben hat, sind richtig, vollkommen und gerecht.
¹¹ Sie sind köstlicher als Gold und viel feines Gold, sie sind süßer als Honig und Honigseim.	¹¹ Wertvoller als Gold sind sie, kostbarer als eine Menge von feinstem Gold; sie sind süßer als Honig, ja, süßer noch als Honig, der aus der Wabe fließt.	¹¹ Kostbarer sind sie als Gold, als viel feines Gold, und süßter als Honig, als Wabenseim.	¹¹ Sie sind kostbarer als das feinste Gold, süßer als der beste Honig.	¹¹ Sie lassen sich nicht mit Gold aufwiegen, sie sind süßer als der beste Honig.

¹² HERR, ich will dir dienen. Wie gut, dass mich dein Gesetz vor falschen Wegen warnt!
Wer sich an deine Gebote hält, wird reich belohnt.

¹³ Wer aber kann erkennen, ob er nicht doch vom rechten Weg abkommt?
Vergib mir die Verfehlungen, die mir selbst nicht bewusst sind!

¹⁴ Bewahre mich vor mutwilligen Sünden und lass nicht zu, dass sie Macht über mich gewinnen;
dann werde ich dir nie mehr die Treue brechen und frei sein von schwerer Schuld.

¹⁵ Nimm meine Worte freundlich auf! Lass **mein Gebet** zu dir dringen, Herr (GN)
Lass dir wohlgefallen die Rede meines Mundes / und das Gespräch meines Herzens vor dir, HERR (LUT)
Herr, mein Fels und mein Erlöser

Psalm 19 Lob der Bibel (Volksbibel-Uebertragung)

⁸ Gottes Gesetze sind perfekt und makellos,
sie ziehen uns zurück zu seinem Glück. Gott ist groß.

⁹ Was Gott uns gibt, benutzt er nicht zum Unterdrücken.
Sein Gesetz verursacht bei uns keinen krummen Rücken.

Was er von uns will, sagt er deutlich und klar.
Er verschweigt uns nichts, denn er ist heute für uns da.

Es gibt keinen Vertrag, in dem was Kleingedrucktes steht.
Wir bleiben auf sein'm Weg, und er zeigt uns, wie es geht.

¹⁰ Plus, wir brauchen keine Angst zu haben,
denn Gottesfurcht bedeutet frei von Hass und Qualen,

¹¹ Das Gesetz führt uns in Länder, durch die Milch und Honig fließen,
und zergeht uns auf der Zunge so wie 'n Kinderschokoriegel.

Silber, Gold und Geld sind nichts gegen das,
was Gott in seinem Wort für uns hinterlassen hat.

¹² Und wenn wir uns dran halten, werden wir dafür belohnt,
weil ab diesem Tage seine Liebe in uns wohnt.

Vater, deck die Fehler auf, die ich heimlich in mir trage,
und zeig mir deine Liebe, wenn ich scheiter und versage.

¹³ Wer kann schon sicher sein, dass er sich nicht verlaufen hat?
Vergib mir, wenn mein gebauter Mist sagt: „Schachmatt!“

¹⁴ Pass auf mich auf, beschütze mich vor Arroganz.
Halte die stolzen Menschen immer wieder auf Distanz,

dass sie nie Macht bekommen über mich und meine Wege,
dann werde ich immer radikal mit dir, Gott, leben.

Ich werd dir treu sein, mich von Fehlern stets fernhalten,
¹⁵ hilf mir dabei, auch meine Rede zu gestalten,

dass auch mein Denken dich verehrt, du daran Freude hast.
Ich bete zu dir, ich bin dein Dauergast,
Herr, du bist mein Fels und bist mein Erlöser.